DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

Año 30 • Núm. 11 | FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. | June 1st, 1991

Ernesto Díaz R.

"Pido al exilio cubano que apoye a Gustavo Arcos Bergnes y Comité Pro-Derechos Cubanos en la isla"

(Vea página 2)

¡Viva Cuba libre!

Vea amplia información gráfica sobre el 20 de Mayo, aniversario de la Independencia de Cuba, en páginas interiores.

Rodolfo Frómeta

"Pido la Unidad de los Cubanos"

(Vea página 2)

Banquete de Gala Cámara Comercio Hispana de Nueva Jersey

(Vea página 9)

Despliegue fotográfico actos por la Independencia de Cuba

(Vea Páginas Centrales)

Barahona en Nueva Jersey

PATERSON.–El Alcalde de Barahona, República Dominicana, Licenciado Eddy Mateo Vázquez y el Alcalde de Paterson, William Pascrell, inauguraron la Liga Internacional de Softball. (Vea información gráfica en páginas deportivas, foto Dávila-Sanjuanelo.)

Premio a Mike Rivera

Mike Rivera, Gerente de Relaciones Comunitarias de Nueva Jersey Bell, recibió un premio y una placa de la Cámara Hispanoamericana de Comercio de Nueva Jersey que le otorgó su presidente, Daniel Jara, sentado, por la "meritoria labor de cabildeo" realizada por Mike en favor de la comunidad. Christopher Wailoo, alto funcionario de New Jersey Bell recibió la placa a nombre de Mike. (Foto Lionel.)

Las Primarias en New Jersey

El martes 4 de junio habrá elecciones primarias en 567 ciudades y pueblos del estado de Nueva Jersey, en cuyas listas de candidatos aparecen muchos hispanos, mayormente cubanos y puertorriqueños, mientras llega el momento en que otras comunidades comprendan la tremenda importancia que tiene participar del derecho al arma poderosa del voto.

Republicanos y Demócratas postulan a los hispanos en todos los cargos que serán disputados. En el coudado Hudson, por el Distrito 33, los demócratas llevarán al actual Senador Robert Menéndez, mientras que los republicanos planean la aspiración de Carlos Muñoz Fontanills. Por el mismo distrito, el partido de gobierno presenta como candidatos a la Asamblea estatal a Lázaro Guas y Antonio Miguélez. Al cierre de esta edición aún no sabíamos si el abogado José Fuentes seguía pensando en aspirar como independiente por el Distrito 33, retando a los incumbentes Bernard Kenny y Frank Romano. La cuestión es interesante pues este Distrito es el que mayor proporción de habitantes hispanos tiene, aunque la relación de votantes es mucho menor. En el vecino Distrito 32 hay dos nombres latinos: Gastón Delgao para la Asamblea y Fernando Puente para el Distrito. En Bergen, la Freeholder Mary Donahue quiere hacer historia convirtiéndose en la primera mujer hispana Senadora del Estado Jardín. Los demócratas han postulado al líder boricua Eli Burgos como Asambleísta en el Distrito 35, donde abunda el voto borinqueño. En otras ciudades y pueblos más lejos de nuestra área, también hay puertorriqueños y latinos compitiendo y estas primarias serían excelente ocasión para salir a votar, premiar y castigar, "pasarle la cuenta" a los que fallaron y demostrar que el voto hispano puede deci-[illegible]

DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

CARLOS G. BIDOT, Fundador
Decano de la Prensa Hispana de New Jersey

RUTH MOLENAAR
Publisher & Editor

LIONEL RODRIGUEZ
Editor in Chief

MARCEL PLAU, Abogado
RAMON M. GONZALEZ, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Oficinas: P.O. Box 905 • Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360

Annual Subscription: $18.00 Issue: 25 cents
Printed by: Stella Press, New York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-32nd Street, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 867-5363

CUERPO DE REDACCION:
Humberto Pérez, Josefa Quintana, Morán Martín, Arturo Casado San Germán, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Paret, Estela Pérez, Rafael Ferrer Luque, José Dávila y William Valentín. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.

Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Bush, Castro y pobre Cuba

El discurso radial del Presidente de los Estados Unidos, George Bush, en la fecha del 20 de mayo, aniversario de la Independencia de Cuba, fue pura hipocresía política.

Aparecerse el 20 de mayo por radio pidiéndole al tirano que "haga una apertura a la democracia", es una burla.

Fidel Castro se habría reído a carcajadas, de no saber que el discursito era simplemente el cumplimiento protocolar de un "compromiso" con ese exilio cubano que aplaude cualquier cosa que diga o haga un presidente de Estados Unidos.

¿Qué ha hecho George Bush para libertar a Cuba? ¿Qué presión ha hecho Bush contra el régimen comunista o qué ayuda le ha brindado a quien quisiera presionarlo? Absolutamente ninguna, como no hizo Ronald Reagan, como ninguna ha hecho ningún presidente de Estados Unidos, ni demócrata ni republicano, tras el abandono de la invasión-alzamiento de Playa Girón o de la crisis de los misiles.

El viejo, gastado, oportunista y mentiroso argumento de que "el Congreso liberal no lo permite" es falso y no engaña a nadie. Un presidente hace lo que desea cuando la invocación de la seguridad nacional lo exige. Recuerden Grenada, Panamá, Kadafi, Santo Domingo, Girón, Tormenta del Desierto, etc. Ningún presidente pidió permiso al Congreso para atacar...

Que el Presidente Bush haya perdido su tiempo de tratamiento médico o de trabajo para ir a la radio a pedirle a Fidel Castro que, voluntariamente, deje el poder, es una farsa tragicómica, es un engaño político, es un espectáculo para complacer a los cubanos que durante treinta años se han conformado con ir el 20 de mayo a la Casa Blanca para tomarse fotos con el presidente de turno o para recibirlo en la calle 8, vestido de guayabera y con nuestra banderita...pero más nada.

Castro respondió lo mismo que ha contestado por treinta sangrientos y espantosos años: "aquí yo hago lo que me da la gana sin importarme lo que digan ni los Estados Unidos ni nigún otro país, grupo, persona, etc., etc., etc."

Espantosa realidad del pueblo de Cuba, aplastado, oprimido, ensangrentado, hambreado, sin que ningún gobierno ni organismo internacional ni el exilio dividido puedan evitarlo.

¡Gloria eterna a los cubanos que viven en Cuba, resistiendo a su manera y como pueden al régimen que los estrangula, pero que nunca ha podido convencerlos!

Nuestro respeto a los muchos cubanos que en el exilio no comparten estas piruetas politiqueras de cada aniversario...

New Jersey recibe a dos héroes

***Ernesto Díaz Rodríguez y Rodolfo Frómeta Caballero, fueron agasajados por ALPHA 66, durante una conferencia de prensa en que explicaron sus experiencias tras pasar 22 y 10 años respectivamente encarcelados por el régimen comunista de Cuba.

Combatientes

UNION CITY.–Ramón Bonachea hace la presentación de los ex presos políticos cubanos Ernesto Díaz Rodríguez y Rodolfo Frómeta Caballero, mientras escucha el líder del Alpha 66, Nazario Sargén. (Foto Lionel.)

Por Lionel Rodríguez

Union City.-A salón lleno y con gran entusiasmo, recibió Alpha 66 a los ex presos políticos Ernesto Díaz Rodríguez y Rodolfo Frómeta Caballero, quienes pasaron 22 y 10 años respectivamente encarcelados en las peores prisiones del régimen comunista de Cuba.

Nazario Sargén, líder máximo de Alpha 66, con varios dirigentes de la organización, Silverio Rodríguez, Ramón Bonachea, Rolando Olivares, saludaron a los dos combatientes a su llegada al Club Camajuaní donde los recibieron con una gran ovación. Posteriormente, Díaz y Frómeta dieron una conferencia de prensa en que narraron sus impresiones de Cuba durante los pocos días que (afortunadamente) pasaron en la isla hasta que consiguieron salir rumbo a los Estados Unidos y reunirse con sus familiares y amigos.

Frómeta hacía diez años que no veía a su hijo Rodolfo, quien estudia en Inglaterra y pudo abrazar horas antes de la conferencia. El poeta Ernesto Díaz Rodríguez, cuyos versos salieron clandestinamente de la cárcel, elogió el trabajo que hace en Cuba Gustavo Arcos Bergnes como dirigente (dentro de la isla) del Movimiento Pro-Derechos Humanos y agregó que pudo dos veces reunirse con él. "Pido a todos que apoyen como puedan el trabajo de Arcos Bergnes en Cuba", ratificó este hombre que pasó más de dos décadas encarcelado por los comunistas.

Frómeta narró varias anécdotas de la tragedia cubana, incluyendo una en que fue a un lujoso restaurant donde había jamón, cervezas de varias marcas, exquisitos platos internacionales, pero...sólo para turistas o visitantes que llevaran dólares. "Tuvimos que comer pan con tomate en otro sitio", expresó. Frómeta luce un crucifijo, barba y bigotes que usa "como promesa" que hizo hasta poder reunirse con su familia. LA TRIBUNA publicará las impresiones de ambos luchadores en próximos reportajes.

Huelga de hambre

UNION CITY.–Humberto Alvarado, izquierda y Lázaro Navarro, dicen "estuvimos en huelga de hambre por dos semanas protestando por los envíos de dinero y mercancías para Cuba". Con un acto realizado frente a uno de tales negocios, concluyó esta demostración. (Foto Lionel.)

Programa Ayuda para Ex-Presos

Union City.-Para recaudar fondos destinados a ayudar a los gastos legales de dos ex presos cubanos sobre los que el gobierno de Estados Unidos hace cargos de supuesta deportación, habrá un show artístico el domingo 9 de junio desde las 2 p.m. en salones de "Hijos y Amigos de Fomento", 522 calle 38, Union City, actuando numerosos artistas, músicos y personalidades. Los ex presos son Andrés García y Eduardo Fernández Lozada. El programa incluye un almuerzo y el precio del ticket es $25.

Leones Cubanos

WEST NEW YORK.–El Club de Leones Cubanos de West New York recordó la fecha de la Independencia de Cuba con diversos actos, que incluyeron un almuerzo en que entregaron placas a los Reyes de "Tertulias de Antaño". (Texto y foto Kiki Barrueco.)

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

***EL DIÁLOGO

Generalmente un diálogo se hace entre personas o grupos que tienen algo que discutir o negociar. El exilio cubano no puede dialogar con Fidel Castro porque nosotros NO TENEMOS NADA que ofrecerle al tirano para que se vaya o se suavice. Fidel Castro no tiene que ir a ningún diálogo. Hace más de treinta años que ostenta el poder absoluto, sangriento, aplastante, en la desdichada Cuba y ni los Estados Unidos ni ningún gobierno ni organismo, ni ninguna revolución interna ni conspiración externa se lo ha disputado desde Playa Girón o la crisis de octubre. El hambre y la miseria existen en la infeliz isla desde hace treinta años, pero al tirano no le importa ni le afecta. El pueblo cubano que vive allá, dentro de la isla, resiste a su manera y como puede. El largo y dividido exilio cubano nada puede hacer. EL FBI no lo permite. (Suena duro, pero es cierto...)

***NUESTRO DEBER

A pesar de todo lo anterior, es mi deber, como lo ha sido desde que era un adolescente (ahora tengo 58), luchar contra el comunismo y sus secuaces más o menos disfrazados y contra aquellos que, sobre la tragedia del pueblo de Cuba, se fabrican posiciones...

***EL GRUPO MENUDO

El 22 de abril yo fui a la conferencia de prensa que dio Bolívar Arellano en la tienda "Menuditis" de Manhattan para denuciar los alegados abusos sexuales contra los componentes del que fuera muy popular Grupo Menudo. Ni yo ni ninguno de los periodistas presentes publicamos la historia, excepto muy superficialmente, porque pensamos que le faltaban fundamentos, testimonios. Arellano fue a Puerto Rico y consiguió que Carmen Jovet desatara la cuestión en su popular programa del Canal 7 en San Juan. Después, los periódicos de aquí tomaron el caso, como rebote desde la Isla. Cualquiera que sea la verdad, ya los muchachos están dañados, hayan o no participado del sexo, tan común en estos grupos de cualquier nacionalidad. Es algo lamentable que, debe investigarse y aclararse. (También lamento lo que afecta la imagen hispana en los medios racistas.)

***DESFILE PUERTORRIQUEÑO

El Desfile Puertorriqueño de Nueva York será el domingo 9 de junio desde las 12 M. por la Quinta Avenida y por primera vez será transmitido por un Canal norteamericano, el 11-TV. (Es la parada étnica más grande de los Estados Unidos.)

***PREMIO A UN CUBANO

En una ceremonia en Grace Mansion, el Alcalde David Dinkins entregó su Premio Anual para las Artes a Pedro Monge, Director del Centro Ollantay de Queens, un cubano de Placetas que en 1961 llegó a Estados Unidos solo en un bote. Pedro es el primer hispano que recibe ese premio. Hace poco visitó Cuba, con uno de esos grupos de intelectuales que tanto viajan a la isla desde Nueva York y sus alrededores. Hablé con Monge y me dijo: "Recorrí toda Cuba solo, en un auto rentado. He regresado más anticastrista que nunca, pero comprobé que hay que hacer algo para que cubanos de aquí y de allá, a nivel de pueblo, nos comprendamos mejor". (Algún día le haré una entrevista...).

***PICNIC EN CEMENTERIO

¿Le gustaría pasar un día de campo, picnic, pasadía, etc., en un cementerio? ¿Celebrar su cumpleaños, comunión, boda, reunión o conferencia en un cementerio? Pues esa es la idea que ha lanzado Rosemount Memorial Park and Mausoleum, Ruta 1-9 y McClellan Street, Newark, ofreciendo "programas sociales" en sus jardines y salones. Compruébelo (201) 824-6871. (Yo visito muchos cementerios.)

***JUEGOS PARA ANCIANO

El Club del Barrio Santa Columba tendrá el Primer Festival y Día de Juegos para los Ancianos el 15 de junio desde 9 a.m. en el campo de Parkhurst y McCarter Highway, Newark (201) 624-4222.

***OMAIDA VELÁZQUEZ

La doctora Omaida Velázquez, de Union City, se gradúa de la Universidad de Medicina y Dentistas de Nueva Jersey ganando seis de los 16 premios de excelencia académica de ese centro. ¡Felicidades!

***CRÍTICO CRITICA

El doctor Israel Rodríguez, de Elizabeth, profesor en Kean College, ha publicado ocho libros y ahora lanza uno en español sobre criticismo literario "la metáfora de Dios en cuatro autores".

Médicos cubanos

Misión en Polonia

***La Fundación Team Médico de Miami que preside el doctor Manuel Alzugaray pasó por Union City en misión especial a Polonia "para ayudar y para aprender cómo un país comunista se sale del sistema, sin sangre ni sometimientos"

Por Lionel Rodríguez

Union City.-Un grupo de médicos integrantes de la Fundación Miami Medical Team que preside el doctor Manuel Alzugaray, con varios acompañantes, entre ellos el Representante Nilo Jury, ofrecieron una conferencia de prensa en "El Artesano" de la Avenida Bergenline para explicar la misión que los condujo esta vez a Polonia, en otro interesante episodio de la tarea que llevan, con sus propios fondos y sin fines de lucro, según explicaron.

El Team Médico de Miami fue a Polonia para trabajar gratis en hospitales cercanos a Varsovia, llevar algunos suministros y sobre todo, "aprender la forma en que un país comunista pasa sin sangre hacia la democracia".

"Queremos tener esta experiencia para estudiarla y aplicarla en Cuba en su momento oportuno", dijo el doctor Manuel Alzugaray.

La experiencia de este grupo es muy interesante, muy importante y humana y comprende misiones médicas con la resistencia anticomunista en Nicaragua entre 1983 y 1980 y una ayuda actual al gobierno de Violeta Chamorro, donde incluso han visto desertar a médicos enviados por el régimen cubano que no sabían lo que era democracia. El Team ha prestado además cooperación en los siguientes sitios y casos: terremoto de Chile en 1985; terremoto de El Salvador, 1986; donación de quince toneladas de equipos de hospital a Lima en 1987; ayuda médica y material a UNITA, Angola, 1988; colaboración con el gobierno interino de Afganistán, 1989; ayuda al pueblo de Panamá tras la caída de Noriega, 1990; asistencia directa al pueblo de la República Dominicana y el plan médico de la Universidad de Santiago de los Caballeros; ayuda al pueblo del Perú ante la epidemia del cólera.

El grupo fue visitado por Robert Janiszweski, ejecutivo del condado Hudson y por Let Janiszweski, Alcalde polaco que visitó Nueva Jersey, los que destacaron la importancia material y simbólica de la misión. LA TRIBUNA publicará próximos reportajes sobre esta actividad.

UNION CITY.-El Representante Nilo Yuri (centro) y el doctor Manuel Alzugaray, derecha, recibieron de Robert C. Janizweski publicaciones relativas al condado Hudson.

UNION CITY.-El Ejecutivo del condado Hudson, Robert C. Janizweski, izquierda, saluda con entusiasmo al doctor Manuel Alzugaray, presidente del Team Médico Cubano que viaja a Polonia. (Fotos Lionel.)

UNION CITY.-Un aspecto de la conferencia de prensa sobre el viaje del Team Médico de Miami a Polonia.

Premios "20 de Mayo" del C.N.P.



ELIZABETH.–Presidencia del acto en que fueron otorgados los premios "20 de Mayo" del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos (exilio). Con el presidente Félix O'Farrill aparecen Ernestina Bertot, Fara Rey y Camilo Fernández. (Fotos Ruth Molenaar y Josefa Quintana.)



Ruth Molenaar, editora de LA TRIBUNA, habló para felicitar a los triunfadores.

MARGARITA AMIGÓ .... Primer Premio
R. FERRER LUQUE .... Segundo Premio
FÉLIX PARET .... Tercer Premio

Los compañeros Paret y Ferrer Luque son columnistas de LA TRIBUNA y expresamos nuestro gran orgullo por el premio conquistado. ¡Felicidades!



ELIZABETH.–Los estimados compañeros de LA TRIBUNA, Rafael Ferrer Luque y Félix Paret, ganadores de sendos premios "20 de Mayo".



Ferrer Luque.



Félix Paret.



Los tres ganadores: Félix Paret, Margarita Amigó y Rafael Ferrer Luque, con sus premios. El acto se desarrolló en los salones de Pro-Cuba, la notable institución cívica-cultural de Elizabeth. Una numerosa concurrencia asistió al programa, que incluyó un espectáculo artístico que fue muy aplaudido.

Nuevas Oficinas de "LA TRIBUNA"
304-B • 38th Street
Teléfono (201) 617-1360
FAX: (201) 617-0042

PANORAMA

Por Humberto Pérez

De Union City y West New York

GALARDON PARA MARGARITA AMIGÓ.–La valiosa periodista Margarita Amigó, que se destaca notablemente en la profesión como reportera de "Noticias del Mundo", alcanzó un nuevo reconocimiento a sus méritos, al ganar el primer premio del concurso periodísico que celebra anualmente el CNP(E) para honrar la fecha patriótica del 20 de Mayo. El acto de entrega de premios a los triunfadores del certamen tuvo lugar en los salones de la sociedad Pro-Cuba, en Elizabeth. El jurado calificador concedió el primer lugar al trabajo de Margarita, que recibió por ello una medalla y diploma. El segundo premio correspondió al compañero Rafael Ferrer Luque y el tercero al también compañero Félix Paret, ambos de la redacción de LA TRIBUNA... PROGRAMA ARTISTICO-CULTURAL.–**En el acto de entrega de premios del concurso convocado por el CNP se desarrolló un amplio programa artístico-cultural. El acto comenzó con las palabras del Presidente del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos—New Jersey—New York—, ingeniero Félix O'Farrill, quien con palabras elocuentes destacó los méritos literarios de los ganadores y la importancia del certamen como un tributo del CNP a las fechas históricas de nuestra patria. El ex presidente del CNP, Nelson Calderón, dio lectura a un brillante trabajo en el que resaltó la importancia histórica del 20 de Mayo y el esfuerzo de los periodistas cubanos en la lucha por la reconquista de la libertad. Una nutrida concurrencia estuvo presente. Finalmente se sirvió un exquisito buffet...** LA PERDIDA DE UN GRAN MATANCERO.–Con frases entrecortadas por el dolor, nos llamó el amigo Orestes Alvarez para comunicarnos el fallecimiento de otro gran luchador por la causa de Cuba y figura destacadísima de la masonería, el doctor José Luis Paredes Irastorza, quien ostentó el Grado más alto de la institución masónica y quien fuera también decano del Colegio de Abogados de la ciudad de Matanzas. Junto con su esposa, María Julia Alonso, y sus dos hijas, el doctor Paredes Irastorza llegó al exilio en 1969, radicándose en Nueva York, donde ahora acaba de morir. Numerosas familias matanceras concurrieron a sus funerales para rendir tributo póstumo al compatriota desaparecido y expresar su condolencia a su viuda, hijas, hermanas políticas y demás familiares, entre los que se encuentran el gran pitcher Rogelio (Limonar) Martínez, gloria del baseball de la Cuba de ayer... **MERIENDA CAMPESTRE.–Los miembros de la comisión de actos y festejos del Colegio de Periodistas están trabajando activamente en la organización de la merienda campestre que se ofrecerá el domingo 16 de junio, comenzando a las 12 del día, en los bajos del puente George Washington. La comida se servirá a las 12 del día, y los interesados en asistir a este ágape de confraternidad pueden llamar al ingeniero Félix O'Farrill, Wilfredo Fernández, doctora Ernestina Bertot y Josefa Quintana. Allí nos vemos para disfrutar de una rica comida y de un agradable rato de esparcimiento...** LOS CUBANITOS EN SUPER KQ.–Sobre el futuro de la organización deportiva y acerca del presente torneo, ofreció una amplia información por los micrófonos de Super KQ el presidente de Los Cubanitos, Gabriel Rodríguez. El dirigente deportivo fue entrevistado por el compañero Renato Morffi en su popular programa a las 7 de la tarde. Y nos contaba Gabriel que el programa cuenta con una tremenda audiencia, pues de la entrevista recibió infinidad de llamadas telefónicas de personas que habían escuchado la entrevista. Bien por Gabriel y por Renato, que cuenta con tantas simpatías entre todos los aficionados deportivos... **OMAR MARCHANT.–En el numeroso grupo de matanceros que han triunfado en el exilio hay que situar en lugar destacado a Omar Marchant, quien actualmente ocupa el cargo de vicepresidente y director de eventos especiales de la poderosa cadena de televisión hispana Univisión. En la década de los años 50, Omar animaba importantes programas en una conocida estación radial de la capital yumurina. Gerardo Mancha y otros amigos de Matanzas están organizando un ágape en honor de Marchant en el restaurant "Vesuvio" de West New York...** LAZARO O'FARRILL.–Gran pesar produjo en la comunidad cubana el deceso del señor Lázaro O'Farrill, dirigente del Partido Republicano en el Condado de Hudson. Numerosos amigos concurrieron a la funeraria Morgado para rendirle postrer tributo al señor O'Farrill. LA TRIBUNA le hace llegar su condolencia a los familiares del desaparecido... **UN VIEJO DEPORTISTA.–Estuvo de visita en Miami quien fuera valioso lanzador del Almendares, el zurdo Gonzalo Naranjo. En su columna de "Diario Las Américas", el hermano Tony Ramírez publica una entrevista con Naranjo, en la que éste recuerda con nostalgia su paso triunfal por la pelota cubana. Modesto, sencillo y buen amigo, Naranjo prometió venir a Nueva Jersey para saludar a los compatriotas de esta zona en su próximo viaje. Tino Peña le va a organizar una nutrida bienvenida...** EL JUEGO DE LOS VETERANOS.–Aunque todavía no se han vencido las dificultades existentes, todo indica que el próximo juego de los veteranos se llevará a cabo en el Roosevelt Stadium de Union City, como se efectúa anualmente desde hace más de dos décadas. El Alcalde Bob Menéndez está muy interesado en la celebración del evento y le ha prometido todo su apoyo a Rolando Gómez, uno de los organizadores del juego de Habana y Almendares. Y como dijimos en la pasada edición de LA TRIBUNA, el gran narrador deportivo Felo Ramírez ha asegurado su asistencia al evento. El bayamés reside en Puerto Rico, junto a su esposa Fela Montano. En la Isla del Encanto también residen periodistas conocidos como René Molina, Carlos Romero, Rai García, Fernando Heydrich, Carlos Castañeda, Angel Alonso y otros queridos colegas... ANGEL ORAMAS EN RECITAL.—**Un joven valor del arte, el tenor Angel Oramas, ofrecerá un bello recital el sábado 8 de junio, comenzando a las 4 de la tarde, en el Hall de la Iglesia Episcopal de la ciudad de Englewood, Nueva Jersey. Le recomendamos el programa.**

Resumen Gráfico del Fórum "Los Pinos Nuevos"

Josefa Quintana
(Especial para LA TRIBUNA)

El pasado 19 de mayo, en los salones de Hijos y Amigos de Fomento, se celebró un interesante y emotivo fórum de la organización "Los Pinos Nuevos" integrado por jóvenes cubanos. En la foto dos de los panelistas que fueron muy aplaudidos por su disertación: Odalys Marinas y Jorge Valcárcel. En la foto sentado el joven José N. Márquez que sirvió de moderador. (Foto LA TRIBUNA.)

En esta segunda composición gráfica del fórum de "Los Pinos Nuevos", aparecen los panelistas Alina García y Armando Alvarez, que hicieron pronunciamientos muy acertados sobre su condición de cubanos. Participaron además en el programa Aniceto Cuesta, en representación de la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos y la psicóloga Gelasia Márquez. El resumen estuvo a cargo del doctor Héctor Wiltz.

Gráficas de la Comunidad



Candidato ecuatoriano

PATERSON.–Visitó el estado de Nueva Jersey el doctor Marco Proano Maya, diputado y candidato a la Vicepresidencia del Ecuador.

El mes de Argentina

Trenton.–En una ceremonia en la Casa Estatal, el Gobernador Jim Florio proclamó el "Mes Argentino" en el estado de Nueva Jersey, entregando la Resolución a dirigentes del Centro Argentino que, en tributo a la Independencia de su país, han celebrado diversos y lucidos actos.

LEA LA TRIBUNA



Los ecuatorianos

PATERSON.–Preparando el VI Congreso Ecuatoriano de Nueva York, hubo reunión de líderes de "La Mitad del Mundo" en el Colegio Comunitario de Passaic. (Foto Ruth Molenaar.)

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

POR ADELA OLIVA

CIUDADES DEL CONDADO CONMEMORAN LA FECHA DEL 20 DE MAYO

La parada anual que se ha hecho tradición en ciudades del Condado de Hudson tuvo lugar el sábado 19 de mayo, en celebración de la fecha histórica en que Cuba dejó de ser subsidiaria de la Corona española para convertirse en una República democrática, libre y soberana.

Residentes de North Bergen, Guttenberg, West New York, Weehawken y Union City desfilaron a todo lo largo de la Avenida de Bergenline hasta la calle 35, en Union City, portando banderas cubanas, de distintos países hispanoamericanos y de los Estados Unidos. Los comercios a lo largo de la Avenida, engalanaron sus vidrieras con banderas y otros símbolos nacionales. El desfile se produjo con el más perfecto orden y respeto.

Autoridades locales y estatales marcharon al frente del desfile, seguido de líderes cívicos, prominentes exiliados cubanos, representantes de países latinoamericanos y pueblo en general. Entre todos, políticos, ciudadanos y líderes prevaleció la inminencia de la caída de Castro y el regreso de Cuba a la libertad.

* * * *

EL RETO DEL PRESIDENTE BUSH A FIDEL CASTRO

Mientras en el norte del Condado y en otras ciudades con predominancia de exiliados cubanos se efectuaban demostraciones semejantes, en la Oficina Oval de la Casa Blanca, el Presidente Bush retaba a Fidel Castro a que realice elecciones libres en la isla, con la previa reorganización de los partidos políticos, permita la supervisión del proceso electoral por miembros de las Naciones Unidas, no permita la violación de los derechos humanos, libere a los presos políticos que aún hay en Cuba, y cese de tratar de subvertir a los pueblos vecinos, a cambio de lo cual, ofreció un considerable mejoramiento en las relaciones entre Cuba y los Estados Unidos.

No bien dado al mundo ese mensaje del Presidente Bush, el representante de los intereses cubanos respondió diciendo que "el tipo de gobierno descrito, fué el que produjo la revolución cubana y que solamente el pueblo cubano puede decidir cómo organizar su sociedad".

* * * *

CONMEMORACION DEL "MEMORIAL DAY"

"Memorial Day" es una fecha consagrada a recordar y honrar a los hombres caídos en las diferentes guerras en que los Estados Unidos han tomado parte, siempre haciéndole frente a déspotas paranoicos que han tratado de dominar al mundo, sojuzgando a los pueblos. Es una fiesta movible que se celebra en la última semana del mes de mayo.

Es una conmemoración patriótica y de gran contenido emocional para aquellos que han sobrevivido, pero que vieron caer a su lado a compañeros de armas.

Entre las celebraciones de la fecha, la decoración de los cementerios urbanos donde reposan los restos de los que han caído en defensa de los principios básicos de esta nación, es una antigua tradición. Regatearles a los veteranos sobrevivientes el derecho a decorar los cementerios con la enseña nacional nos parece mezquino. Decorar las tumbas de los veteranos para que permanezca la decoración entre el Memorial Day y el Día de la Bandera, el 14 de junio es una tradición reconocida por la Legislatura del estado y el gobierno del Condado de Hudson, el cual inclusive paga el costo de las banderas.

Sin embargo, este año, Veteranos de la Posta Número 107 tuvieron que librar una batalla con la persona encargada del cuidado del Hoboken Cemetery, en North Bergen que trató de impedir que la tradición se cumpliera con alegatos sin base legal. Afortunadamente intervinieron personsa con autoridad suficiente y todo quedó resuelto satisfactoriamente.

* * * *

Exiliados cubanos portaban este significativo cartel. A lo largo de toda su historia la libertad ha sido para el pueblo cubano la primera condición y razón de ser. Por ella, durante el siglo pasado y ya casi finalizando el presente, con breves períodos de bonanza, ha sufrido y derramado su sangre por la libertad de su Patria.

Figuras locales y estatales marcharon con los cubanos. En la foto el Senador Bill Bradley y el Senador estatal y Alcalde de Union City, Robert Menéndez. Al centro el ex preso político Andrés Vargas Gómez, nieto del Generalísimo Máximo Gómez acompañado de su esposa, entre los que desfilaron.

GRADUACIONES Y "PROMS"

Además de ser esta la época en que con diferencias de fechas, dan comienzo las vacaciones de verano para estudiantes y trabajadores; la tónica de estos días son las graduaciones y "proms", la fiesta con que se celebran los esfuerzos de los años escolares.

Desde las escuelas elementales hasta los centros de enseñanza superior del Condado han graduado a miles de estudiantes. Solamente Rutgers University, el Instituto de Tecnología y William Paterson College las graduaciones sobrepasaron el número de 10,000 estudiantes graduados en las diferentes facultades de esos centros de estudios. En Rutgers recibieron su grado en Farmacia, un nuevo programa para profesionales de la medicina.

El Campus del Montclair State College como todos los años tuvo su brillante ceremonia de graduación; St. Peter's College y Seton Hall, asimismo Jersey City State College, y los Community Colleges de ciudades del Condado.

* * * *

CAMBIOS Y MEJORAS EN LA CRUZ ROJA AMERICANA

La Cruz Roja Americana ha anunciado que cerrará, en forma rotativa sus 53 centros de distribución de sangre para instalar un nuevo sistema de computadora y efectuar otros cambios de máxima protección contra el virus del AIDS y otros que amenazan y ponen en peligro la salud pública.

Los cambios incluyen una transformación de cómo la institución adquiere la sangre y cómo la distribuye en cantidades que cubren la mitad del consumo en toda la nación. Los 53 centros en todo el país se dividirán en 10 zonas con no menos de 8 centros cerrados a la vez. El tiempo que estos centros permanecerán cerrados dependerá de las posibilidades de su reapertura que nunca será antes de dos meses. Para prevenir la escasez de sangre en las diferentes regiones se mantendrá un suministro durante el cierre temporal de los centros. Un registro nacional minucioso de los donantes no elegibles garantizará que solamente aquellos con un perfecto estado de salud donarán para este Organismo.

Manos cubanas transportaron la imagen de la Caridad del Cobre, Patrona de Cuba, a lo largo de la Avenida de Bergenline. Además de flores, adornaban el retablo de la Virgen las banderas de Cuba y Estados Unidos.

Cámara de Comercio Hispana New Jersey



Premiados

Daniel Jara, presidente de la Cámara de Comercio Hispanoamericana de Nueva Jersey, entregó premios a Bonddy Rodríguez Haidar, de Cambridge Technologies; Anita Rodríguez Negrón, New Brunswick y Mike Rivera, de New Jersey Bell (recibido en su nombre por Christ Wailoo). (Fotos Lionel.)



Bondy Rodríguez-Haldar, propietaria de Cambridge Technologies, fue seleccionada "La Empresaria del Año" por la Cámara de Comerciantes Hispanos de Nueva Jersey.



La Cámara de Comercio de Passaic recibió el premio como la más destacada del año. En su nombre lo recibió su presidente, Evelio Cuéllar, entre sonrisas y congratulaciones.



Daniel Jara, presidente de la Cámara de Comerciantes Hispanoamericanos de Nueva Jersey, anuncia la cena de gala de esa institución.

PREMIOS CAMARA DE COMERCIO HISPANA DE NEW JERSEY

Miguel A. Rivera
María C. González
Bonddy Rodríguez H.
José F. Colón
Anita Rodríguez N.
C.C.H. de Passaic



Premiados

El doctor José F. Colón, Gerente de Mount Prospect Medical Center; María C. González, del Buró de Empresas Hispanas del Departamento de Comercio de Nueva Jersey; Evelio Cuéllar, de la Cámara de Comercio Hispana de Passaic, recibieron placas de manos de Daniel Jara, presidente de la SHCCNJ. (Fotos Lionel.)



Parte de los destacados empresarios y líderes que participaron de la conferencia de prensa de la Cámara de Comercio Hispana de Nueva Jersey.



Personalidades de los negocios y la comunidad durante el anuncio del gran banquete de gala de la Cámara de Comercio Hispanoamericana.

Sobre el Coloquio

(Primero de tres comentarios)

En el mes de febrero de este año se celebró una interesante reunión en el Kean College de Union titulada "Coloquio sobre la Discriminación Racial en Cuba", la fecha no pudo ser mejor escogida que el 24 de Febrero, día en que se conmemora el aniversario del "Grito de Baire", la acción guerrera que dio inicio a la Guerra de Independencia de Cuba. Este acto fue un verdadero despliegue de profesionalismo, mesura y armonía. El doctor Orlando Edreira, que fue el coordinador, junto con el Comité de Alumnos de Kean College, merece nuestro reconocimiento por tratar un tema tan apasionante y delicado como el de la discriminación racial, en un nivel de cordura y de un diálogo cordial y ameno. Quizá nuestro lector se pregunte que este es un tema tardío, pues el acto se celebró el 24 de Febrero. Efectivamente, pero ahora conmemoramos el 20 de Mayo y es precisamente el 20 de mayo que nació la República cubana, libre y soberana. En homenaje a nuestra república es que comento sobre este tema tan apasionado y profundo.

Como consecuencia del Coloquio, algunos cubanos, que no estuvieron allí, insisten que en Cuba no había discriminación—creo que los que así afirman no podían haber sufrido discriminación racial—pero lo curioso es que entre los que esto afirman también se encuentran cubanos que de una forma u otra sufrieron discriminación racial, ya haya sido económica, social o política. Cuando la evidencia es ineludible, entonces afirman que: "Hablar de racismo ahora es hacerle el juego al dictador Fidel Castro". Simpática teoría esta; porque si nos basamos en esa teoría que los errores del pasado no se deben mencionar porque es hacerle el juego al régimen cubano, entonces no mencionemos tampoco, que había corrupción, que había gangsterismo, que había pobreza, y sobre todo los que insisten porque son enemigos políticos de Batista, que en la república la situación era de un caos y está justificada la acción revolucionaria. Si hablamos de las debilidades y problemas de la república, no es sólo por la bonradez histórica que nos anima; sino también por la honradez de cubanos, que queremos en esta segunda etapa de nuestra independencia, eliminar los errores del pasado, revisar nuestra actuación y con honradez rectificar la conducta equivocada que podamos haber tenido, por maldad, por ignorancia o simplemente por pequeñez moral. Siempre que se habla del racismo en la Cuba republicana-entiéndase antes del régimen del dictador Fidel Castro—se pretende silenciar con la frase de que la libertad de Cuba fue llevada a cabo por blancos y negros hermanados en la batalla y muriendo por la patria cubana. ¿Y quién puede negar esta realidad? Pero la otra realidad que no se puede negar es que José Martí, no hubiera necesitado escribir sobre este problema, si entonces no hubiera existido: "El hombre blanco que se aísla, aísla al negro. El negro que se aísla, provoca a aislarse al blanco". "El hombre no tiene derecho especial porque pertenezca a una raza u otra: dígase hombre, ya se dice todos los derechos".

* * * *

Rectificando un error: En la edición pasada, en nuestro "Comentarios sobre Chernobyl" al final pusimos un pensamiento martiano como siempre tratamos de hacerlo. El pensamiento siempre es en relación con el escrito. Tratábamos de destacar la bondad del régimen barbárico de Fidel Castro, ofreciendo tratamiento alimenticio a los niños rusos; mientras en la isla de Cuba morían los niños cubanos por falta de esos alimentos. El pensamiento de José Martí es: *"La bondad es la felicidad, cuando* no *se la exagera"*. Al omitir la palabra *no* se perdió todo el sentido del pensamiento. Vale la aclaración.

En la toma de posesión del Club de Leones Cubanos de Elizabeth, celebrado el pasado viernes, día 24 de mayo, el presidente saliente Abelardo García Berry, sostiene la tradicional campana, mientras el presidente entrante Miguel Medina, se dispone a iniciar oficialmente sus funciones con el toque de la campana. (Foto LA TRIBUNA.)

El acto de toma de posesión de la nueva directiva del Club de Leones Cubanos de Elizabeth, se llevó a cabo en el restaurant "Cedar" de Elizabeth. En la foto cuando la esposa del presidente entrante Maritza Medina, colocaba un corsage a la esposa del presidente saliente, Lucy García Berry. (Foto LA TRIBUNA.)

En el acto ofrecido al doctor Andrés Vargas Gómez, en los salones de la Sociedad de "Hijos y Amigos de Fomento" se reunieron Enrique Oviedo, Delegado de la Brigada 2506, en la zona norte; el líder masónico Orestes Pérez y el organizador de Marcha Cubana, Alfredo Chumaceiro. (Foto LA TRIBUNA.)

En representación de la Brigada de Asalto 2506, estuvieron presente en el acto ofrecido al líder cubano doctor Andrés Vargas Gómez, los brigadistas Enrique Oviedo, Delegado de la Brigada en la zona norte y Segundo Miranda. (Foto LA TRIBUNA.)

Un grupo de asistentes al acto de toma de posesión del Club de Leones. De izquierda a derecha: Segundo Miranda y señora; doctor Francisco Saavedra y señora Vilma; Roosevelt Bernal y señora; Cuca López y su esposo y Ofelia Oviedo. (Foto LA TRIBUNA.)

Elecciones Señor de los Milagros

Elizabeth.-La Hermandad del Señor de los Milagros, de Elizabeth, que preside Héctor Santillán, anuncia la celebración de elecciones este domingo dos de junio en el Auditorium de la Catedral San Patricio, situada en el 215 Court Street, Elizabeth, desde las once de la mañana hasta las cuatro de la tarde.

La elección será por medio de listas y se aceptará inscripción de candidatos hasta las doce del mediodía de este sábado primero de junio en 445 Pennington Street, Elizabeth. Para detalles llamar (201) 355-6489

Noticias de Newark

James aumenta impuestos

Newark [illegible] Sharpe James ha aumentado los impuestos municipales en un 12.5 por ciento en relación [illegible] anterior Presupuesto. [illegible] que [illegible] Presupuesto Municipal [illegible] [illegible] tasa $14 por cada cien de valor.

Además, más de quinientos empleados fijos o temporales pierden su trabajo. [illegible] Newark [illegible] mayor que el anterior. El Alcalde James, que nunca ha [illegible]

[illegible] que dejó cesantes a 500 empleados [illegible] mos que no hay ni un solo [illegible]

Barahona en Newark

NEWARK. El Alcalde de Newark, Sharpe James, el Vice-Alcalde Luis Quintana, Alejandro Benjamín de Bergen College, Concejal Ronald Be[illegible], Administrador Richard Monteith, John Smith de PSE&G, recibieron en el City Hall al Alcalde de Barahona, República Dominicana, Licenciado Eddie Mateo Vázquez, quien entregó un escudo de la ciudad quisqueyana a su colega de Nuevo Jersey. (Foto William Ram[illegible]

Exposición Portuguesa

NEWARK. [illegible] gran Exposición Portuguesa se realizará pronto en Newark y para prepararla visitó al Alcalde Sharpe James (izquierda), el Duque de Braganza, Dom Duarte, de la Fundación [illegible] Portugal, quien recibió del Alcalde una carta de bienvenida. (Foto Bill Ramos)

Contra el Graffiti

NEWARK. Un proyecto conjunto de varios organismos lanzó la campaña anti-graffiti para limpiar la ciudad de la obra de esos vándalos que deben ser perseguidos por pintar afectando la propiedad pública y privada. Multas de $500 ó 90 días de cárcel o ambas se impondrán a violadores. Aquí, trabajadores del Proyecto Anti-Graffiti en plena labor de rescate. (Foto Pamela Owens)

Festival para Ancianos

Newark [illegible] Barro [illegible] que [illegible] Además [illegible] habrá [illegible] para los [illegible] habrá representantes de las agencias comunales [illegible] Newark Office on Aging.

[illegible] Newark [illegible] Quintana, al igual que otros [illegible]

Los rusos en Newark

NEWARK. [illegible] delegación de la Unión Soviética [illegible] de la ciudad de Newark, que [illegible] con el Alcalde James [illegible] (Foto William Ramos)

[illegible]

20 de Mayo en el Hudson



Dominicanos

UNION CITY. El Cónsul de la República Dominicana en Nueva York, doctor Héctor Pérez Reyes y su esposa, el Vicecónsul Bienvenido Lara Flores, derecha, saludan a Andrés Vargas Gómez en nombre del pueblo donde nació el Generalísimo Máximo Gómez. (Foto Lionel.)



Muerte de Martí

WEST NEW YORK. Recordando el aniversario de la muerte de José Martí el 19 de mayo y la Independencia de Cuba el día 20, la Asociación de Mujeres Cubanas y varios líderes locales depositaron ofrenda floral ante el busto del Apóstol. (Foto Kiki Barrueco



Caballería Mambisa

WEST NEW YORK. La Caballería Mambisa participó, como siempre, en la marcha patriótica del 20 de mayo



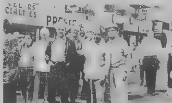
Mujeres Cubanas

WEST NEW YORK. La Asociación de Mujeres Cubanas que preside Sara Rosado tuvo destacada participación en los actos por el 20 de mayo. (Foto Kiki Barrueco



Comité 20 de Mayo

WEST NEW YORK. Felipe Gómez, presidente del Comité 20 de mayo con Andrés Vargas Gómez, familiares, dirigentes y público, en la marcha por el 20 de mayo. Fotos Kiki Barrueco.)



WEST NEW YORK.-Miembros de la Logia Miguel Teurbe Tolón en el desfile del 20 de mayo. (Fotos Kiki Barrueco.)

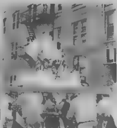
Gráficas del 20 de Mayo





Proclama

El Alcalde de Union City, Robert Menendez, dicta una Proclama con motivo de la fecha, que entregó a Felipe Gómez, presidente del Comité 20 de mayo, en presencia de Andrés Vargas Gómez, ... su famosa «Foto Gómez».



¡Apiádate de Cuba!

Virgen de ... Apiádate de Cuba. ... de la Caridad ...



La ex... de la bandera ... en ... Union City.



En el Ayuntamiento

... de la independencia de Cuba. ...



... durante ... del 20 de mayo ... La Prensa ... Cubana ...



... político ... invitado ... de las Logias Masónicas dedicado a la fecha patriótica cubana del 20 de mayo.

1



UNION CITY. Un aspecto de las personalidades de diversos grupos de la vida cubana que participaron de los actos por la independencia de su país. (Fotos Kiki Barruero.)



El ... Orestes Alvarez habla en el acto que las Logias dedicaron a recaudar fondos para la defensa de presos políticos cubanos. (Foto Kiki Barrueco.)

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

BRILLANTE CONMEMORACION DEL 20 DE MAYO. [illegible] Pro-Cuba celebró el 20 de mayo, fecha más importante para los cubanos, la proclamación de la República de Cuba libre, aunque no enteramente hasta el año 34 que se derogó la odiosa Enmienda Platt. [illegible] de los cubanos por rendir una vez más su cubanía a tan [illegible] hecho en punto comenzó con los [illegible] canos. Hizo la apertura Camilo [illegible] presidente de Pro-Cuba [illegible] de la Asociación, la secretaria [illegible] los asistentes. Hubo un show artístico, en que [illegible] Eusebio Figueroa, cantante Lidia Va[illegible] Valdesuso con su mus[illegible] [illegible] una dimensión histórica desde [illegible] Pro-Cuba [illegible] que aporta [illegible] cubanía. [illegible]

LA LOGIA TEURBE TOLON: UN TRIUNFO MAS EN LAS FECHAS PATRIOTICAS. Como estaba anunciado se celebró en el Salón [illegible] de Schuetzen Park de Union C[illegible] [illegible] de una fecha, 20 de Mayo, que un día en el año 1902 se celebró por grandes regocijos en La Habana [illegible] libre de yugo español. El hermano Ulises Álvarez elogió este [illegible] y patriótico acto, que fue un verdadero éxito [illegible] de cubanos [illegible] presidido por un gran combatiente que honra [illegible] Masonería el Periodismo, nuestra [illegible] Luis Rodríguez, quien guardó prisión por 23 años en las cárceles de La Habana, y mantiene su fe, su entusiasmo por una pronta liberación de los cubanos. El hermano Luis Rodríguez hizo llorar a los asistentes numerosos que escuchábamos con emoción profunda, sus palabras, en [illegible] desgarramiento [illegible] alma [illegible] experiencia vivida en esos largos años de cautiverio. Horror causará cuando se escriba la historia de Cuba, y la cruel tiranía despótica y criminal que fue sometida por un enloquecido asaltante a ciencia y paciencia del mundo [illegible] abierta a todas las adversidades. A todos los orga[illegible] [illegible]

GRADUACION DEL JOVEN DAVID LAFARGA [illegible] [illegible] ejemplar joven que [illegible] sus estudios de Abo[illegible]

EN EL VORTICE DEL CICLON. Esta[illegible] [illegible] como una transculturación geométrica en la Sociedad que será difícil conjurar en largos años, un fenómeno que [illegible] pero que es necesario tener conciencia de ello por necesidad vital, por imperativo humano, por nuestro futuro, y porque tenemos que aprender y prevenir los [illegible] las instituciones, la instrucción y la educación en general. Es cuestión de humanidad y de combatir a los que hacen de la vida maravillosa un holocausto de dolor [illegible] de miseria. Por añadidura nuestro presidente Busch [illegible] la paz y el [illegible] Fidel Castro, y esto lo sabe e[illegible] [illegible] generaciones inmediatas tienen que estar conscientes [illegible] esto. A ellos les espera una gran responsabilidad.

LA SALUD DE LA MADRE DE LIONEL RODRIGUEZ. [illegible] madre de [illegible] de LA TRIBUNA, compañero Lionel Rodríguez. Deseamos y hacemos votos porque [illegible] recuperada. [illegible] queremos [illegible] a Dios [illegible]

Graduación Jersey City

Jersey City.--El Colegio Estatal Jersey City tendrá [illegible] este Domingo 2 de junio desde las once de la mañana en su edificio del 2039 Kennedy Boulevard y el orador invitado será el ex alcalde de San Antonio [illegible] Cisneros, un líder hispano a nivel nacional en Estados Unidos, recibirá el grado honorario de Doctor [illegible] evento.

[illegible] diversas categorías, incluyendo 262 Bachilleres en Artes, [illegible] en Artes [illegible] 88 Bachilleres en Ciencias, 30 en cuidados especiales.

La ceremonia estará presidida por el doctor Carlos Hernández, Vicepresidente [illegible] Colegio, cuyo [illegible] señor William Maxa [illegible] da Madeline C. S[illegible]

PATERSON.-Luis Pérez, comerciante y líder cívico, fue electo Concejal en la ciudad de Paterson. (Texto David[illegible] foto Sanjuanelo)

Luis Pérez Concejal en Passaic

Por José Dav[illegible]
Especial para LA TRIBUNA
Fotos: Gregorio Sanjuanelo

Passaic, N.J. E[illegible] [illegible] Luis Pérez, que en 1989 aspiró a la Alcaldía de esta ciudad, resultó elegido concejal en la elección municipal especial del martes 14 de mayo, en donde [illegible] papeleta unificada con los números [illegible] compuesta por William Velázquez, Luis Pérez [illegible] Walter Porto. Luis Pérez alcanzó 2,016 votos logrando [illegible] Andrew Gentile, Barry F. Stein y Louis Gi[illegible]

[illegible] ganadores [illegible] [illegible] LA TRIBUNA [illegible] cuartel general de los candidatos en [illegible] número 184 de la calle Monroe, en donde el júbilo por la victoria era general.

Con palabras emocionadas hablaron todos los candidatos del bloque de [illegible] unidad, agradeciéndole [illegible] los trabajadores [illegible] comunidad el respaldo que recibieron.

Luis Pérez, [illegible] en hombros a [illegible] agradeció el apoyo que brindó la comunidad [illegible] que no [illegible] defraudará desde el Concilio.

EN BLANCO Y NEGRO

LA MORAL EN CRISIS

El periódico Mensaje [illegible] sea apoyado por [illegible] LA CRISIS DE LA MORAL. Nosotros hace [illegible] en nuestra [illegible] estaba haciendo a nuestra juventud la Televisión donde [illegible] poner en sus pantallas programas educacionales programas de algún contenido humano [illegible] exclusivamente a través de la pantalla chica solamente se ven programas de sexo a cualquier hora del día [illegible] que también está sucediendo en la radio donde el profesor Cartagena por citar uno de ellos en horas de la mañana [illegible] palabras [illegible] explica punto por punto como se debe hacer el acto sexual. ¿Qué es esto? ¿A dónde vamos a llegar? ¿Cuál es el futuro que le espera a esta gran nación con esta campaña desmoralizadora?

Por Félix Paret

A cualquier hora del día que usted encienda su televisor [illegible] programa. Las telenovelas [illegible] en sus capítulos.

[illegible] para agarrar incautos y están trayendo consigo grandes problemas [illegible] de ahí en adelante hacen llamadas que en un par de horas pueden costar hasta 3.000 dólares sin que haya un representante de la Comisión de Comunicaciones que [illegible] ¿Por qué entonces no se hacen programas [illegible] donde el televidente o el oyente aprenda de ellos. Un programa [illegible] que pasa [illegible] programas de sexo, donde los que acuden sin recato alguno narran sus experiencias. ¿Qué pasa? ¿Son nece[illegible] Comprendemos que a las plantas de radio y televisión [illegible] que le interesan son los [illegible] $$$ [illegible] público.

[illegible] Comunicaciones [illegible] Vasconcelos [illegible] Hace falta una mano dura que ponga un poco más [illegible] porque sino [illegible] parar.

Felicitamos a [illegible] por su valentía al enfocar este problema [illegible] tan acertadamente.

* * * *

20 DE MAYO DEL C.N.P. (e)

En los amplios salones de la Asociación Pro-Cuba en Elizabeth se llevó a cabo el pasado día 26 de mayo la entrega de los premios del concurso periodístico "20 de mayo" que todos los años organiza el Colegio de Periodistas de Nueva Jersey-Nueva York.

El acto dio comienzo con los Himnos Nacionales de los Estados Unidos y Cuba. En la presidencia se encontraban el Presidente del C.N.P. Félix O'Farrill, Ernestina Berroa miembro del Jurado calificador, Hara Rey, Presidenta del Jurado calificador y Camilo Fernández, Presidente de Pro-Cuba. El Presidente de la Delegación de Nueva Jersey-Nueva York ingeniero Félix O'Farrill [illegible] presentes con bellas y sentidas palabras.

[illegible] The Glamour's Girls [illegible] simpáticas jovencitas que arrancaron grandes aplausos de los asistentes [illegible] Jaime [illegible] en su bella voz con varios números siguiéndole la profesora Dianna de la Viña [illegible] ovación con su interpretación de bellas e inmortales melodías de Mozart y Rachmaninof. Luego el ex presidente del C.N.P. Nelson Calderón explicó a los [illegible] las palabras de Calderón se dejó escuchar la voz [illegible] Olga Núñez [illegible] Cubano. Eusebio Figueroa en [illegible] Creer en Dios y Corazón, siendo ambos muy aplaudidos.

Y llegó el momento de la entrega de premios, y donde para sorpresa mía [illegible] me encontraba en el público [illegible] fui llamado a la presidencia donde recibí con gran orgullo el tercer lugar consistente en diploma y medalla, siendo ganado el segundo lugar por Rafael Ferrer Luque y el primer lugar por Margarita Arrigó.

Agradezco al jurado que tuvo a su cargo la selección de mi artículo entre tantos trabajos presentados, para mí esto constituye un nuevo e importante triunfo en mi carrera periodística, premio que dedico a [illegible] porque son ellos quienes me alientan a seguir en esa ardua tarea. Fue una gran tarde de gala en los salones [illegible] de la prensa agrupados en el C.N.P.

* * * *

NOTICIAS RÁPIDAS

¿SABE EL SEÑOR ALCALDE DeFINO QUE muchos de sus policías no viven en el área debido a lo mal que se encuentra esta ciudad? palabras textuales dichas a una señora en días pasados a quien se le remolcó el carro que horas antes le habían robado frente a su domicilio y encontrado media cuadra después. ¿Cuál es la razón para que se le remolcara? Si bien ella pudo haber buscado un [illegible] para que se lo estacionara luego la infeliz señora [illegible] que abonar $50 por el remolque. Esto señor DeFino, es lo que a usted lo tuvo a punto de perder su posición de Alcalde, los abusos que se cometen con [illegible] Ojalá durante estos años próximos usted se percate más de los problemas [illegible] abusos que se cometen en esta ciudad [illegible] **EL EXODO DE CUBANOS** se está notando con la llegada a diario de quienes exponen sus vidas por ser libres. **UN NUEVO ESCANDALO SE SUMA A LOS TANTOS** muchos de semanas pasadas que acapararon las primeras páginas de los grandes [illegible] MENUDO. Creemos que esto [illegible] de chicos que dieron tantos días de gloria a través del mundo a Puerto Rico y a los hispanos todos. **CON EL SOFOCANTE CALOR** [illegible] **PIDE ASILO POLITICO FIDEL CASTRO EN BRASIL** [illegible] que acapara la atención y recordemos aquello de que **CUANDO EL RIO SUENA ALGO TRAE. Y ESTO ES TODO POR HOY ESTIMADOS LECTORES GRACIAS POR LEERME Y HASTA LA PROXIMA**

Blas's Cafe
CHURRERIA

Blas's Café

UNION CITY. Con un estilo totalmente nuevo, amplio menú criollo e internacional y los más sabrosos churros, BLAS'S CAFÉ, en la céntrica esquina de Bergenline y calle 45. (Fotos Leonel).

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



LAS EXPRESIONES DE ENRIQUE GRATAS

Nosotros nunca hemos visto en la TV desde que hay TV [illegible] que [illegible] comente [illegible] noticia [illegible] Cada [illegible] que Enrique Gratas [illegible] la noticia en [illegible] hace un comentario [illegible] hablan más que la noticia [illegible] Nosotros hemos [illegible] de [illegible] aquí [illegible] en Cuba, que daba las noticias [illegible] publicar [illegible] que se llamaba [illegible] se llama Ortega [illegible] quedó en Cuba [illegible] el régimen de [illegible] Castro [illegible] aunque agradable [illegible] la noticia. Aquí en Miami [illegible] Leticia Callava [illegible] Benítez [illegible] Nicolás Kasansew [illegible] dicen correctamente y [illegible] agrade las noticias [illegible] comenta [illegible] propiedad [illegible] pero no [illegible] porque es [illegible] natural de Enrique Gratas de [illegible] la noticia que está dando que no pueden hacer [illegible] Nicolás [illegible] mañana a las [illegible] Ocurre [illegible] Leticia Callava [illegible] de noticias [illegible] Barrai [illegible] de la TV [illegible] Enrique Gratas [illegible] de la TV [illegible] comentarios [illegible] al final de cada noticia que no lo hace nadie [illegible] engañando.

* * * *

¿QUE SUCEDE CON CARLOS BARBA?

[illegible] Vicepresidente a cargo de la programación de Telemundo el canal 51 y toda la red extraordinaria [illegible] Carlos Barba [illegible] Desde hace [illegible] Nueva York [illegible] Continente [illegible] Carlos Barba [illegible] Se afirma que en [illegible] Radio Mambí y la WQBA serán conmovidas por circunstancias [illegible]

APUNTES RAPIDOS

Carlos Barba, que en su juventud quería ser actor y en [illegible] Telemundo. Ya no es el mandamás, ahora ha quedado en un plano [illegible]



Eddy Herrera nació el día 30 de abril de 1964, en la ciudad de Santiago, República Dominicana. En 1982 ganó el Primer Lugar en el Festival de Santiago. Eddy Herrera es un joven con ansias de superación. Sus discos se escuchan en el mundo hispano. En 1984 fue contratado por la compañía de Wilfrido Vargas y Associates. Eddy graba para el sello "M.P."



Nino Segarra, cantante, arreglista y compositor. Es oriundo de Maricao, Puerto Rico. Nino se destaca en varios instrumentos, como guitarra, bajo, mandolina, cuatro y percusión. Nino Segarra obtuvo su Bachillerato en Música Aplicada (voz, arreglos y composición) [illegible] en Educación Musical de la Universidad Interamericana de San Germán.

vuelve a Nueva York, porque su programa de radio de [illegible] animador ni locutor cubano, todos fueron extranjeros [illegible] en los bares, en los mercados, siguen diciendo [illegible] de todos los que van a su programa. Yo no culpo al pesadísimo chileno, yo culpo al que va allí y le celebra la gracia al bofe de Don Francisco, por obtener unos cuantos dólares. Y gracias a Dios, ya salió de aquí. Pedro de Pool que era uno de los que más gozaba con lo que hacía el chileno de los sombreritos de mujer. Nos hace [illegible] Radio Mambí [illegible] Montaner [illegible] de Miami Beach. La vieja sabe de qué hablo. Fue un sonado fracaso el show que dio Irene Farah en Los Violines de Miami. El público no correspondió.

* * * *

WQBA BAJANDO POR DÍA

Los cuadernos de Arbitrón solamente los reciben los que están asociados y pagan el survey, sin que ésto quiera decir que solamente se escuchan los que pagan. No [illegible] la realidad es que los surveys son realizados con entera imparcialidad y dan una idea casi exacta de la realidad. Y en este último la realidad ha sido muy dura para algunas emisoras. Es un hecho y ésto es lo más destacado que La Cubanísima ha perdido su primer lugar y que Radio Mambí [illegible] Desde luego [illegible] los números [illegible] y se confeccionan medias verdades. Pero la verdad es [illegible] WQBA [illegible] Sin embargo [illegible] ganando la batalla. Radio Ritmo y FM-92 tienen los rating más altos. Radio Fe tiene que hacer un gran esfuerzo que [illegible] en la programación y verá cómo logra [illegible] En cambio RHC-Cadena Azul parece que ya no tiene nada que hacer. Después de tantos años, caer el último lugar con cero puntos es algo desconcertante [illegible]

* * * *

NO LE FAVORECE

Franco, el simpático y popular cantante cubano, se ha dejado una melena horrenda que no le favorece. Tal vez esté a la moda, pero no le ganará simpatía entre el público [illegible] cantar. Lo demás, es monería, exhibicionismo, tontería.

* * * *

NO SE MERECÍA LA ESTRELLA

[illegible] su nombre en la Calle 8. Simpatizamos mucho con la chaparra azteca [illegible] pero no se merece una estrella en la calle 8. Hay muchas otras figuras de México [illegible] méritos para merecer una estrella. ¿Pero quién es la persona que otorga estas distinciones? Está fuera de la realidad.

* * * *

CANTÓ MUY BIEN

Georgina Granados cantó la otra noche una romanza de Luisa Fernanda como los ángeles. Hacía tiempo que no escuchábamos en la TV hispana una interpretación, una voz y una figura tan espléndida como esa noche en el Canal 41.



En la foto [illegible] Pedro [illegible] orquesta que [illegible] Production [illegible] Pedro [illegible] en [illegible] Puerto Rico. Esta orquesta se ha hecho de un prestigioso nombre a fuerza de producir buena música y ser todos sus músicos profesionales y cumplidores. Nuestro saludo a todos ellos.

Jackie Nespral habla para LA TRIBUNA

Por Estela Pérez

[illegible] Jackie Nespral, anfitriona del programa TV Mujer de la Cadena [illegible] [illegible] entre nosotros [illegible] [illegible] de [illegible] las habilidades de [illegible] [illegible] de talento de la [illegible] programas [illegible] Marti [illegible]

[illegible]

[illegible] TV Mujer

—Ay, ¿La pregunta de los sesenta y cinco mil dólares?

Bueno, yo era estudiante de Sociología en la Universidad de Miami, mi madre me empujó a que yo concursara en un certamen de belleza y fui la primera hispana en ganar el título de reina del Orange Bowl de Miami. A través de este reinado recibí mucha publicidad tanto en la prensa anglosajona como en la hispana. Para ese tiempo estaba iniciándose el programa de Sábado Gigante y me hicieron la oferta de participar, me gustó la idea y así dio comienzo a mi vida en el modelaje.

[illegible] TV Mujer

¡Me encanta! Yo de verdad que estaba esperando una transición como esta [illegible] ya que mientras me desempeñaba como modelo en Don Francisco, me preparé muchísimo. Tomé clases de español, para refinarlo un poco más, estudié la maestría en Periodismo, trabajé en una estación de cable como presentadora del estado del tiempo y como reportera en TV Martí. Como ves, me preparé por todos los ángulos para poder superarme y alcanzar otras metas.

¿Qué es lo que más te gusta de [illegible] Mujer?

TV Mujer es un programa educativo, me gusta porque se habla sobre temas que son importantes en el diario vivir de los hispanos, muy en especial en la mujer.

[illegible] trabajando junto al grupo de Gabriel?

Es es un encanto de persona, nos llevamos super bien, entre él y yo hay un carisma, nos encanta trabajar juntos.

Con tantos viajes, grabaciones, comerciales, compromisos, ¿cómo te las arreglas para cumplir como madre, esposa y profesional?

Ha sido bastante difícil, pero soy de las que creo que si una se organiza bien puede dedicar tiempo a su hogar y su carrera.

¿Organizarse? [illegible]

Sí, algunas mujeres no piensan así, pero creo que la clave es prioridades. Fíjate bien, mi prioridad es mi familia, yo hago mis entrevistas cuando mi hija está en la escuela o mi esposo está estudiando. Así no hay conflictos. Mi carrera a su debido tiempo y mi familia al mayo.

¿Sacrificarías tu carrera por tu hogar?

—Definitivamente sí, si ocurriera algún conflicto que tendría que dejar mi carrera por mi hogar no lo pensaría dos veces.

¿Cómo te conceptúas?

—Soy natural, como me has visto, de la misma manera trato al que limpia como al artista más famoso. La gente dice que es algo especial que hay en mi persona. Me agradan las personas, sean quienes sean.

¿Tienes algún anécdota?

[illegible]

Recién yo empezando en Sábado Gigante estuve en Nueva York entrevistando artistas en el concierto de la Estatua de la Libertad. Todavía me confundía un poco con el español. Cuando Don Francisco, que en eso no hay quien le gane, me preguntó sobre mi experiencia, yo muy tranquila le contesté que Frank Sinatra era bien hermoso, él entendía, pero me vuelve y me hace la misma pregunta el público riéndose, como soy criada en este país no me daba cuenta que lo que yo quería decir era buen mozo. Creo que eso fue una experiencia cómica pero a la misma vez fue muy constructiva para mi carrera.

¿Te ha costado mucho el llegar?

—Definitivamente, más teniendo una familia pues comencé bien joven, ya que me casé con mi primer novio, tuve la niña rápido, estudiaba, hacía comerciales, trabajaba en el cable TV Martí y Sábado Gigante al mismo tiempo. Aparte que tenía que hacer todo en la casa en todos los aspectos hasta monetarios, pues mi esposo es estudiante. Fue una época bien difícil, pero tuve que pasar por todo ello para lograr lo que me proponía. Eso es lo más importante luchar por las cosas.

¿Cuál es tu meta?

—Profesionalmente me gustaría tener un programa mío, tipo "Tonight Show" con invitados especiales, pero de una persona, quizás como el de Johnny Carson. En la vida familiar me gustaría tener otros dos hijos.

¿Tu mayor defecto?

—Falta de paciencia.

¿Tu música preferida?

Soy romántica, mi papá nos crió tocando el piano y escuchando música vieja, por eso me encantan los boleros viejos. Mi padre es muy musical. Me gusta la salsa, también toda la música, tengo pasión con la opera.

¿Crees en Dios?

Creo en Dios. Dios es el apoyo, creo mucho en él, en mi vida he sido muy dichosa, gracias a Dios, él es el todo en la vida.

Siendo tu marido hispano, ¿cómo ha podido entender tu fama?

Al principio fue difícil el entender lo que conlleva esta carrera, con el pasar del tiempo lo ha podido entender, aunque es cubano no es machista ya que siempre he sido bien independiente.

Es tiempo de terminar con Jackie, pues ya el director la reclama para [illegible] desde [illegible] de Nueva Jersey. Estamos seguros que llegará muy lejos esta joven conductora que se ha ganado el cariño de sus millares de televidentes por ser tan sencilla, simpática y con mucho talento.

TV Mujer

la bella Jackie Nespral entrevistada por Estela Pérez en exclusiva para LA TRIBUNA

Detrás del Espectáculo

Por Estela Pérez

***La compañía [illegible] de Juan Luis Guerra y su Grupo 4.40 para una campaña promocional de la bebida gaseosa a nivel internacional durante este verano. También Juan Luis aparecerá en un anuncio [illegible] jóvenes hispanos que sigan en la [illegible].

***Raúl Di Blasio nos presenta su nuevo trabajo discográfico "Barroco", podríamos decir que es una obra maestra, una combinación de lo clásico y lo popular. Raúl es una mezcla de gaucho y concertista clásico. Posee algo que [illegible] que lo está convirtiendo en un fenómeno. "Barroco" no se puede describir, hay que escucharlo a la manera de Di Blasio. BMG ya le tiene un extenso itinerario de viajes, comenzando en México y Venezuela hasta llegar a Europa, Japón y Australia.

***Nos comentaron que un popular locutor aseguraba que no le gusta que me hagan entrevista en los periodiquitos locales, porque ya yo soy internacional. Por nuestra parte, le recordamos al joven locutor que cuando a él no lo conocía nadie, visualizando su talento, fueron los periódicos locales los que le apoyaron cuando estaba en la otra estación y lo [illegible]

***Recientemente recibimos de [illegible] creada al gusto y [illegible] Muchas [illegible]

***[illegible] AMA [illegible] de Miami [illegible] homenaje por su segundo aniversario. Durante la fiesta [illegible] entrega de [illegible] de Miami [illegible] Miami Beach [illegible] de Hialeah [illegible] AMAC [illegible] internacionales [illegible]

***Me informan que hay un locutor que se pasa hablando mal de un compañero [illegible] locutor [illegible] de qué fuente informativa le llegó esa información al locutor especializado.

***[illegible] de WKDM que ha hecho [illegible] para una entrevista [illegible] ni siquiera ha llamado. No sabemos la razón, pues [illegible] todavía esperando que lo transporte su [illegible]

***No sabemos [illegible] del Canal 41 para que le hagan entregas. Lo que sí sabemos [illegible]

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

PAUL DIAZ-COBO PROXIMAMENTE EN DON GIOVANNI DE MOZART

Paul Diaz-Cobo [illegible] cubano, tenor lírico de extraordinarios registros vocales, ajustada y equilibrada expresividad escénica, y dulcísimo timbre de voz al que hemos escuchado [illegible] Repertorio Español de Nueva York, en La Generala Alegre [illegible] papel [illegible] en La Leyenda del Beso que se presentó hace algunos años en el Teatro Park de Union City.

Se ha destacado en selecciones de la ópera Fausto del maestro Gounod, en la cual [illegible] papel protagónico en una presentación en Nueva York [illegible] Alfredo de la ópera Traviata de Verdi, presentada en Nueva Jersey en 1989.

De las operas El Matrimonio [illegible] La Flauta Mágica de Mozart interpretó los personajes de Alfredo [illegible] Tamino respectivamente. Ambas presentaciones [illegible] en Nueva Jersey en 1990.

Con The Festival Orchestra [illegible] The Union Symphony Orchestra [illegible] solo de oratorio el Messiah de Haendel. La Novena Sinfonía de Beethoven con la orquesta Sinfónica de Nueva Jersey y de Mozart Regina Coeli [illegible] Garden State Chorale.

Debido a sus condiciones vocales ha sido galardonado con las becas Geraldine R. Dodge Anthony D. Manni [illegible] por sus actuaciones ha recibido un Arts Award de la Cámara de Comercio Hispana.

Próximamente tendremos el placer de escuchar a Paul Diaz-Cobo cantando el personaje [illegible] Octavio de la Ópera Don Giovanni [illegible] de Mozart [illegible] Master Theatre [illegible]03 Riverside Drive Manhattan.

La Opera Don Giovanni es una pieza operática de intenso dramatismo, y es la [illegible] de la famosa zarzuela Don Juan Tenorio. El Burlador de Sevilla [illegible] por Tirso de Molina y revivida como Don Juan Tenorio por el poeta [illegible] periodo Romantico, Don Jose Zorrilla.

CERTAMEN LITERARIO DEL C C P

[illegible] Raquel Fundora de Rodríguez Aragón, Presidenta [illegible] Capítulo de Miami [illegible] Cultura Panamericano [illegible] certamen literario que comprende [illegible] géneros de ensayo [illegible] poesía [illegible] comienza el primero de junio y termina el primero de julio de 1991. A continuación las bases que regirán para el concurso.

[illegible] Premio de poesía José María Heredia [illegible] 250.00. Los concursantes podrán presentar diez composiciones poéticas, inéditas [illegible] ejemplares de los [illegible] bajo se indica y dentro del tiempo antes señalado. No se devolverán los trabajos.

[illegible] Premio [illegible] Carbonell. Este premio también está dotado [illegible] Tema libre [illegible] trabajos deberán estar contenidos en ocho cuartillas [illegible] cinco copias dentro del término ya señalado.

Los trabajos, cualquiera que sea el género seleccionado por su autor, deberán escribirse en español, mecanografiados a dos espacios en cuartillas de 8x11.

[illegible] el exterior de un sobre sellado que contendrá la identificación del autor, nombre, dirección, teléfono. Cualquier detalle que pudiera identificar al autor antes que [illegible]

[illegible] que estime que no cumple las bases de este concurso. 2. declarar cuál de los trabajos [illegible] desiertos los premios si lo estimara necesario.

No podrán participar en este concurso los miembros de la Directiva del Capítulo de Miami del Círculo de Cultura Panamericano. Los trabajos deben ser dirigidos a:

Dra. Raquel Fundora de Rodríguez Aragón
Capítulo de Miami CCP
P.O. Box 1449 6
Coral Gables, Florida 33 4-49

* * *

E.C.H.A. INVITA A UNA TARDE DE GUITARRA Y PIANO

En honor al Día de las Madres, el Eslabón Cultural Hispano Americano (ECHA) cordialmente invita a su recital de Piano y Guitarra en honor a LA MADRE DEL AÑO 1990-1991, una querida socia de la Organización, la señora [illegible] de Mata. La actividad artística del evento está a cargo de los renombrados pianista-concertista [illegible] guitarrista [illegible] Romano [illegible] F.C.H.A. familiares y amigos.

Actuará de maestra de ceremonias la laureada poetisa señora Lidia Alfonso de Fontebos.

Esta actividad pone fin a la temporada de [illegible] de las vacaciones de los asociados [illegible] sus actividades. El [illegible] Auditorio de la Iglesia de La Guadalupe, 229 Oeste Calle 14, entre Séptima y Octava Avenidas, Manhattan. Se ofrecerá un brindis a la concurrencia.

* * * *

EL PROGRESO HISPANO PROGRESA

Parecerá una redundancia, pero no lo es. EL PROGRESO HISPANO PROGRESA. Se trata de la publicación que dirige y edita la señora Higinia Castro y su asociado, el Licenciado Herrera.

A tres meses escasos de su publicación, que comenzó publicándose quincenalmente a partir del 20 de mayo pasado, El Progreso Hispano se convierte en un semanario. De modo que semanalmente disfrutaremos de esta amena publicación cuyo objetivo principal es reseñar los muchos logros de la pujante [illegible] comunidades hispanas en esta [illegible] vanguardia [illegible] Felicitamos a Higinia, al Licenciado Herrera y a todos los que con ellos colaboran en El Progreso Hispano por sus rápidos progresos.

ARTE Y Espectáculos

Hansel y sus éxitos

HANSEL [illegible] MARTÍNEZ, considerado por muchos [illegible] uno de los mejores compositores y vocalistas de salsa, nació en Cuba.

Comenzó a grabar en 1976 con la mundialmente famosa Charanga 76 como primera voz, director musical y fundador de la agrupación. [illegible] por cuatro [illegible] de nuevo [illegible] sonido de charanga. Su música fue [illegible] de la salsa que enfatiza cuerdas y flauta en vez de metales.

[illegible] Charanga 76 [illegible] propio estilo [illegible] marcaron la pauta para otras orquestas de charanga que [illegible] a través del mundo. Charanga 76 viajó a toda [illegible] y fueron reconocidos con los más prestigiosos premios, como una de las mejores orquestas de salsa de los 70's. Hansel grabó 9 álbumes en los 5 años que estuvo con la orquesta. Recibió 3 discos de Oro y [illegible] de Platino [illegible] álbum "Charanga 76 en el 78". Hansel escribió la mayoría de las canciones de sus 9 álbumes [illegible] los éxitos **Regresarás**, **Te Vas con el Viento**, **Wanda**, **Cosas Mías**, **[illegible] Interesa** [illegible] algunos.

En 1980, Hansel decide integrar una sección de metales al ya popular sonido de charanga y es donde entonces junto a Raúl Alfonso nace el más popular dúo de salsa **Hansel y Raúl**. Fue [illegible] de armonía con ese sentido de ritmo caribeño que hicieron a Hansel y Raúl uno de los actos más [illegible] de la música latina. Ellos eran la orquesta [illegible] en [illegible] contagiosos se expandieron desde Costa Rica a Perú, desde España a Japón, desde Francia a Senegal. Su éxito **María Teresa y Danilo** el cual es considerado un clásico [illegible] mayor venta en la historia de la música [illegible] Billboard [illegible] número 1 por 18 semanas consecutivas [illegible] ocupando primeros lugares por un período [illegible] encuestas. Sus canciones han ocupado el primer lugar en [illegible] Estados Unidos, Puerto Rico [illegible] Colombia, Venezuela, Perú, Panamá, México. Han compartido honores en el escenario con celebridades como Barry Manilow, The Bangles, Cyndi Lauper, Tina Turner entre otros. Su gira artística a través de 6 ciudades en Estados Unidos incluyó Nueva York.

[illegible] 1990 [illegible] primera gira europea como solista que lo llevará a [illegible] París [illegible] Holanda, Madrid, Barcelona e Islas Canarias en España, Londres [illegible].

CBS [illegible] nuevo álbum de Hansel, **El Gato** [illegible] Hansel demuestra [illegible] en un álbum lleno de buena música.



Hansel

Tras una próxima jira por varias ciudades de Estados Unidos, el cantante HANSEL irá a cumplir contratos en Europa



Goya apoya Teatro

NEW YORK. [illegible] Oppenheimer [illegible] presidenta de la Junta Directiva del Teatro Rodante Puertorriqueño, entregó un trofeo a Joseph [illegible] presidente de la empresa GOYA FOODS en agradecimiento al apoyo que GOYA brinda a esa institución cultural. Antonio Payán aparece a la derecha. Foto Goya

Festival Hondureño

UNION CITY.- El próximo viernes de junio se celebrará el Festival Hondureño de "LA PUNTA".

La fiesta se realizará el viernes 7 de junio desde las 8 p.m. en la iglesia San Agustín, de New York Avenue y calle 40, con música, canciones, comidas típicas, venta de libros y artesanías, etc., y un grupo de expertos enseñará a bailar "La Punta", el baile típico que [illegible]. Tickets en la puerta a $ [illegible]



El lío "Menudo"

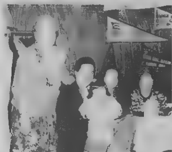
NEW YORK. Bolívar Arellano, centro, durante su declaración sobre problemas sexuales en el grupo "Menudo". A la izquierda el padre de uno de los muchachos y a la derecha el ex Menudo Raymond. (Foto Lionel, vea "Comprimidas" página 4)

NEW YORK SOCIAL





Por Conchita Ruiz



Dia de las Madres: Celebración

Durante el almuerzo-cena ofrecido por la Logia Hispano America #233 IOOF para festejar a las madres de su organización fue captado este interesante grupo familiar. De izquierda a derecha Vitalia Arias, Pasada Grande de las Rebekah's de Hispano America #113, a continuación su hijo George con su linda hijita Alexa. Le sigue su esposa Olga y finalmente la mamá de Olga, señora Marta Riverón.

Una gran familia que honra a los Odd Fellows y Rebekah's!

(Foto C R)

Teatro del Brasil

[illegible] New York presentará NUEVA VIEJA HISTORIA [illegible] del GRUPO TEATRO MACUNAÍMA del Brasil bajo la dirección de Antu- [illegible]

[illegible] ñol) 138 Este de la Calle 27 entre Lexington [illegible]



Ramonita Esparza. Un cariño

Durante el banquete-entrega de premios del prestigioso Instituto de Puerto Rico, la querida amiga Ramonita Esparza fue sorprendida con un "corsage" de bellos claveles por su hermana Crucita, su sobrina Yvonne Leandry, su esposo Rafael Esparza y sus buenos amigos Carmen Aramburu y Paquito Lamour, Presidente de la Asociación Lareña.

Nuestro cariño a la gran amiga Ramonita.

(Foto C R)



Vinos de Cepa. Presentación

Patrocinado por la Asociación de Restaurantes Españoles en Estados Unidos y Vintage Wines, Inc. están presentando una serie de degustaciones de vinos y tapas en distintos restaurantes de Nueva York de la citada asociación en cooperación con la famosa firma Bodegas Riojanas.

La primera fue en el restaurant del presidente de [illegible] señor Ramon San Martin, "Café San Martin", en el East Side de Manhattan con una gran concurrencia.

En la foto de izquierda a derecha Francisco Benitez, Sara San Martin, esposa de Ramon San Martin, propietario del "Café San Martin", que le sigue en la foto, nuestra columnista Conchita Ruiz y Juan Benitez, presidente de Vintage Wines, Inc.

(Foto cortesía de Massei)

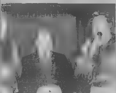


Betty y Henry Hollenberg: Doble felicitación

Un matrimonio de nuestro mayor afecto Betty y Henry Hollenberg, muy activos en la Orden de Odd Fellows, ella como Rebekah y él Pasado Gran Capellán de la Gran Logia del Estado de Nueva York, están festejando fechas memorables. Betty cumplió años el 26 de mayo y el próximo 4 de julio celebrarán 48 años de ininterrumpida felicidad matrimonial.

Para los estimados amigos deseamos todo lo mejor que ellos merecen y MUCHAS FELICIDADES.

(Foto H R)



"Los Españolísimos" Triunfando con "Cabalgata Española"

Los dos grandes artistas españoles Raymond y María, "Los Españolísimos", están triunfando plenamente en toda la Florida con su espectáculo "Cabalgata Española". En su repertorio han incluido al cantante y declamador cubano Tony de la Fuente.

En la foto aparecen "Los Españolísimos" entregándole una placa a Tony de la Fuente (al centro) por su colaboración en la presentación de "Cabalgata Española". Aprovechamos la ocasión para felicitar a Tony ya que el próximo 13 de junio celebra su cumpleaños.

¡Para estos triunfadores, nuestra felicitación!

(Foto cortesía de J. Fraile)



Jeanette y Robert Garcia. Bodas de Papel

Esta linda pareja, Jeanette y Robert García, cumplen su primer año de feliz unión conyugal, Bodas de Papel, el dos de junio y les deseamos muchos años de felicidad como la que hoy disfrutan.

Felicidades!

(Foto cortesía de Tania Carralero)

Gráficas de la Comunidad



Comunión

Recibió la Primera Comunión el simpático niño Adrián Matilla, hijo de los estimados esposos Manuel y María Matilla. La ceremonia se realizó en la iglesia San Lorenzo de Weehawken. ¡Felicidades



La señorita Thais Oviedo, en compañía de sus padres los esposos Enrique y Ofelia Oviedo, con motivo de la ceremonia de graduación, el pasado mes de mayo. La señorita Oviedo, graduada de la Universidad de Nueva York, Nueva York University, ha recibido muchos mensajes de felicitación, con motivo de tan feliz ocasión. Los esposos Oviedo son miembros destacados dentro de la comunidad de Elizabeth. Felicidades a Thais Oviedo. (Foto J.Q.)

Linda Graduada

La bella joven Eva R. Alonso ha concluido sus estudios de Periodismo y Ciencias Políticas con las más altas calificaciones en la Universidad de Fordham, logrando también un Diploma en Concentración de Política Internacional y Latinoamericana. Eva es la hija del famoso productor cinematográfico Manolo Alonso y su esposa Mireya. ¡Felicidades!



NORTH BERGEN.–El restaurant "Angelo Café" situado en 3717 Kennedy Boulevard, teléfono (201) 867-5662, festejó su cuarto aniversario, ocasión en que vemos a sus propietarios Angelo y Lucía Ceballos junto a Ruth Molenaar, editora de LA TRIBUNA y su esposo el cantante Luis Manuel.



Inauguran Poinciana

CORAL GABLES.–Este sábado primero de junio será la "casa abierta" de las nuevas viviendas de Poinciana, la nueva comunidad localizada a 20 millas de World Disney World, con escuela, biblioteca, centro comercial, campos deportivos, etc. Los visitantes podrán ver tres casas-modelo de tres y cuatro dormitorios, de uno y dos pisos y varios diseños, que la firma AVATAR HOLDINGS ofrece por precios que van desde sólo $65,000. Detalles con Carlos Quintela (201) 795-3333 (Foto Avatar.)

LAZARO O'FARRIL

Lamentable fallecimiento de nuestro compañero periodista y activista de la comunidad Lázaro O'Farrill, quien durante su enfermedad tuvo siempre la presencia de familiares, amigos y periodistas interesándose por él. En paz descanse Lázaro O'Farrill. LA TRIBUNA expresa sus condolencias a toda su familia.

MARÍA LANCÍS

Expresamos nuestro pésame a los familiares de la que fuera estimada señora María Lancís, quien falleció en días pasados y era base de una destacada familia. En paz descanse Doña María Lancís.



Liga Softball Paterson

Por José Dávila
Especial para LA TRIBUNA
Fotos: Gregorio Sanjuanelo

Paterson, N.J.-La Liga Internacional de Softball de esta ciudad, inauguró la temporada 1991, con un concurrido acto en el parque frente a la escuela pública número 18, al que asistieron el Alcalde William Pascrell y el senador John A. Girgenti, además del Alcalde de Barahona, República Dominicana, Licenciado Eddy Mateo Vázquez. Es el presidente de la Liga, Héctor Santos, y dirigentes: Héctor Rosado, Licenciado Néstor Guzmán, Juan Chapiama, Antonio Mulero, Angel Cruz y otros.

Más de 9 equipos integran la organización deportiva, y como es tradicional, el ganador viajará a Puerto Rico como premio a ese esfuerzo, junto a dirigentes y auspiciadores.



PATERSON.-Equipo de la Agencia Ortiz.



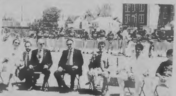
PATERSON.-El equipo United Beef.



PATERSON.-Peloteros del C&J.



PATERSON.-Entre los invitados especiales, Daniel Jara, de la Cámara de Comercio; Julio Malqui y el Alcalde de Barahona, República Dominicana, Licenciado Eddy Mateo Vázquez.



PATERSON.-El Alcalde de Paterson, William Pascrell, el Senador John A. Girgenti, con Frankie Acevedo y otros invitados a la inauguración del campeonato. (Fotos G. Sanjuanelo.)



Equipo Wakefern

ELIZABETH.-Los trabajadores y los supervisores de la empresa Wakefern Food Corp. celebraron un partido de baseball de exhibición que fue ganado por los primeros, 9 carreras por 5. En la foto, Mauricio Fernández, Israel Morales, Jesús Rodríguez; sentados: Héctor Aponte, Gabriel Canut, Sidulfo Lambert y Ramón Rodríguez.



PATERSON.-Otro aspecto del acto inaugural en la Liga de Softball Internacional de Paterson.

Presencia Deportiva

Por RENATO MORFFI

- La serie de Mets en el Estadio Shea...
- Un domingo negro ante Cardenales de San Luis...
- La lesión de Dwight no ha sido una fractura...
- Yankees barrió la serie en Baltimore. No lo hacía desde 1988...
- Thomas Hearns contra Virgil Hill el lunes tres de junio...
- "Cob" Castro, campeón Ligero Mosca del Consejo defendería su título...
- Una simpática anécdota de algo que le sucedió en Campeche, México...

¡Qué tal amigo, aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes!... Hoy vamos a escribir de Mets, Yankees, Thomas Hearns—Virgil Hill y las peleas del tres de junio en Las Vegas y también del campeón Ligero Mosca del Consejo el mexicano de Campeche, Cob Castro.

* * * *

EL DOMINGO NEGRO DE LOS METS

La desastroza actuación de los Mets dejó un sabor amargo a los fanáticos del Shea. Para Mets la figura de Joe Torre es fatídica. Fue el manager perdedor de los locales en la década de los años 70 y estaba dirigiendo al equipo enemigo los Cardenales de San Luis.

Todo parecía un paseo por los Mets después de que habían logrado sacar del montículo al puertorriqueño Omar Olivares que hacía su debut ante Mets en el Shea.

Pero todo cambió y vinieron los batazos. Incluso Dwight Gooden resultó lesionado en el sexto por una línea bateada por Ozzie Smith. La pelota le dió durísimo en la muñeca izquierda, pero por suerte los Rayos X dieron negativo, es decir que el Doctor K no tiene fractura alguna. San Luis se desató en el séptimo episodio cuando también el pitcher dominicano Alejandro Peña cometió dos balks. Y siguieron bateando en los innings restantes para acumular 23 imparables y catorce carreras. Mets sólo anotó cuatro carreras. De las pocas cosas que debemos anotar como positivas por los loclaes fue el jonrón gigantesco de Kevin Elster.

El cambio de jugadores en distintas posiciones en nada beneficia a ningún equipo. Buddy Harrelson con su crucigrama en el diamante y en los jardines está volviendo loco a todo el mundo, incluyéndose a él. No es posible cohesión, "Team Work" en un club que se haga esto. Desde los tiempos juveniles e infantiles se sabe que en la pelota hay que tener a los peloteros en sus posiciones en todos los line-ups, que la manera de batear hay que respetarla según la calidad de cada cual., de pronto una tempestad ha llegado a las Mayores y en este caso a Mets con tanto cambio-cambio, que sigue dando los frutos podridos de las derrotas seguidas.

Mets se había desatado el sábado y habían pegado 16 hits para alcanzar la victoria, pero la serie de tres juegos fue ganada por los Cardenales de San Luis que se fueron de regreso a Missouri con dos triunfos y un revés.

En medio de todo esto hay que señalare que Gregg Jefferies escribió una carta abierta a los "fanáticos de los Mets" acerca de su actuación en el terreno de juego y de las críticas en las cuales se ha visto relacionado. Para muchos la reacción de Jefferies se debió a una caricatura en el "Daily News" obra de la imaginación de Bill Gallo que lo hacía aparecer como un bebé llorón fue la que motivó la carta. De todas maneras el sábado en la tarde lo abuchearon, cuando cometió malas jugadas y lo aplaudieron después que conectó un doble. Así es la afición.

Buddy Harrelson podría estar en agua caliente si Mets no reacciona ante las series que tendrán en esta semana. A partir de lunes jugaban en el Wrigley Field de Chicago contra los Cachorros en una serie de tres juegos y después pasaban a San Luis iniciando otra el viernes 31 hasta el domingo dos de junio. El camino fuera de casa los llevará a Houston, Texas, en el otro fin de semana, pero antes, el martes, miércoles y jueves jugarán en Cincinnati contra los Rojos. En Houston jugando contra los Astros estarán hasta el lunes y el martes 11 de junio iniciarán una nueva estadía en el estadio de Queens contra Bravos de Atlanta, Houston y Cincinnati. Participarán en nueve desafíos en el estadio de Flushing para salir a jugar cuatro veces contra los Bravos en Atlanta y regresar al Shea el 25 de junio contra Montreal y los Phillis de Filadelfia.

Dwight Gooden, lanzador derecho de Mets fue golpeado con una línea conectada por Ozzie Smith que le dio en la muñeca izquierda. Los Rayos X no dieron positivo en cuanto a fracturas y se espera que podré estar en el montículo en su próximo turno en la rotación de abridores de Mets. (Foto Mets Magazine.)

* * * *

YANKEES, bueno Yankees dio una gran sorpresa y barrió con la serie contra Baltimore en Maryland. Desde 1988 los Yankees no se llevaban una serie completa contra los Orioles.

En el juego del domingo el novato Pat Kelly que ahora lo pasaron de la segunda base para la tercera almohadilla "la bien llamada esquina caliente" fue quien disparó el hit de oro para empujar la carrera que dio la victoria de dos anotaciones a una en el onceno episodio en esa confrontación tan luchada entre Baltimore y Nueva York.

En el estadio del Bronx iniciaron una serie contra Boston el lunes día del "Memorial Day" o de recordación a los mártires y héroes que han dado sus vidas en defensa de Estados Unidos.

El jueves descansan los locales pero el martes llega Cerveceros de Milwaukee para una serie de tres juegos y después el lunes tres de junio, Azulejos de Toronto. Finalizan jugando contra Rangers de Texas—el equipo sensación del Oeste—hasta el domingo nueve.

De allí al avión rumbo a Minnesota, Texas y Toronto.

Oh... Pascual Pérez... Algo de destacar con Yankees ha sido el trabajo que viene realizando el lanzador derecho dominicano, un verdadero "Show-Men" en el montículo pero además un serpentinero con gran valentía al competir. Pascual de verdad que siempre está retando a los bateadores. Su influencia ante ellos es aterradora y todos quieren darle un buen batazo al quisqueyano que hasta el momento lleva la de ganar. Ojalá que siga así hasta el final de la temporada porque si es que los Yankees necesitan algo, es el pitcher.

* * * *

ENTREMOS AL MUNDO FISTIANA, EL BOXEO

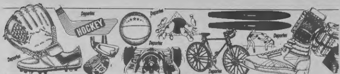
Una pelea que hasta el momento no está teniendo el interés de la prensa y hasta de la afición, podría convertirse en una de las

(Sigue en la Pág. siguiente)

El tercera base olvidado de Yankees, Randy Velarde, descendiente de mejicanos. (Foto Talavera.)

Rindiendo una buena labor el campo corto venezolano de Yankees, Alvaro Espinosa (Foto Talavera.)

El panameño Roberto Kelly es uno de los pilares del equipo de los Yankees que esta semana están jugando en el Bronx. (Foto Armando Talavera.)



PRESENCIA...(Continuación)

mejores de este año. Se trata del combate entre el cinco veces campeón del mundo, Thomas Hearns y el campeón de los semi-pesados también, Virgil Hill, a celebrarse en el Caesar's Palace de Las Vegas en Nevada. La cartelera se llevará a cabo el lunes tres de junio.

Otro peleador en ese programa lo será Melchor "Cob" Castro que defenderá su título. El 25 de marzo Castro venció a Rolando Pascua en el Gran Forum de Los Angeles, California, para capturar el título Mosca Ligero del Consejo Mundial de Boxeo.



Thomas Hearns va en busca de otro título mundial.

Castro tenía una orden de detención en su contra en su ciudad natal, Campeche, México, la noche de la pelea, y al parecer no pensaba en regresar aunque fuese entonces como campeón del mundo. Se trataba de un accidente carretero, pero a pesar de que no hubo lesionados, la mujer que conducía el otro vehículo era una alta oficial de un sindicato muy reconocido en el área y Castro "estaba en aguas calientes".

Cuando ella se enteró que Castro era el magnífico boxeador y que quizás debía tener dinero lo demandó de inmediato para que pagara todos los daños hechos a su carro y se efectuaran las reparaciones, que tenían que se pagadas por el púgil.

Pero regresemos a la pelea, en el ring-side esa noche estaban el alcalde de Campeche y el tesorero del estado. En la fiesta de la victoria el alcalde se enteró del accidente y de la preocupación del ya campeón, orgullo de su pueblo y entonces le preguntó al monarca.

¿Cuándo piensa regresar a Campeche?... "No puedo regresar allá porque me van a poner en la cárcel", dijo Castro. El alcalde le aseguró que no tenía por qué preocuparse y que regresaría junto con él.

Cuando llegaron a Campeche miles de aficionados estaban esperando al nuevo campeón, orgullo de ese pueblo, incluyendo el Gobernador del Estado y además—sorpresa—una nueva admiradora, la misma mujer que lo había demandado.

Se efectuó un desfile en honor del flamante monarca Melchor "Cob" Castro y todos los cargos fueron dejados sin efecto, como se dice "legalmente".

Ahora "Cob" Castro tiene el compromiso de volver a ganar cuando defienda su título contra el ex campeón Humberto González, también mexicano, porque este es el primer retador. "Cob" Castro debe ganar o sino ya nunca más podría manejar en Campeche pues al tener otro accidente y ya no ser el campeón, podría pasar un mal rato.

Estas son cosas de la vida y...del boxeo.

Baile Sábado 1 "Los Cubanitos"

Elizabeth.-"Una noche con Los Cubanitos y sus Amigos" se titula el baile que a beneficio de la Liga de Beisbol, amenizará la Orquesta Típica Charanga 76 este sábado primero de junio a partir de las 8 p.m. en los salones del Club Cubano, en el 719 New Point Road, Elizabeth.

El costo del ticket es $20 y también estará el D.J. Yaya. Baile a beneficio de la Liga Los Cubanitos.



Torneo de Dominó

WEST NEW YORK.–El Torneo de Dominó de la Orden Familia de la Luz fue patrocinado por GOYA y otras empresas. Ganó el primer lugar la pareja de Modesto del Pino y Julio Rodríguez y les siguieron por este orden: Andrés Rojas y Pedro Gómez; Jorge Rodríguez y Gabriel Pereira; Jesús Soldado y Roberto Buergo; Rolando Conde y Rafael Mora; Raimundo Conde y Rafael Mora; Jesús Rodríguez y Alejandro Joan; Gerardo Mancha y José Suárez y Juvenal Mínguez con Víctor Vega. (Texto y foto por Kiki Barrueco.)



Juegos 20 de Mayo

MIAMI.-Como parte de los actos dedicados a Cuba el 20 de mayo, se realizarán los juegos deportivos de la Asociación de Escuelas Privadas Bilingües BIPRISA que preside Demetrio Pérez, Jr., con apoyo del Director de Parques, Alberto Rudy y organizados por Hiram Gómez, Henry Torres y Juan Pascual.

[redacted]
P.O. Box 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
West New York, N.J.
PERMIT NO. 1
Zip Code 07093